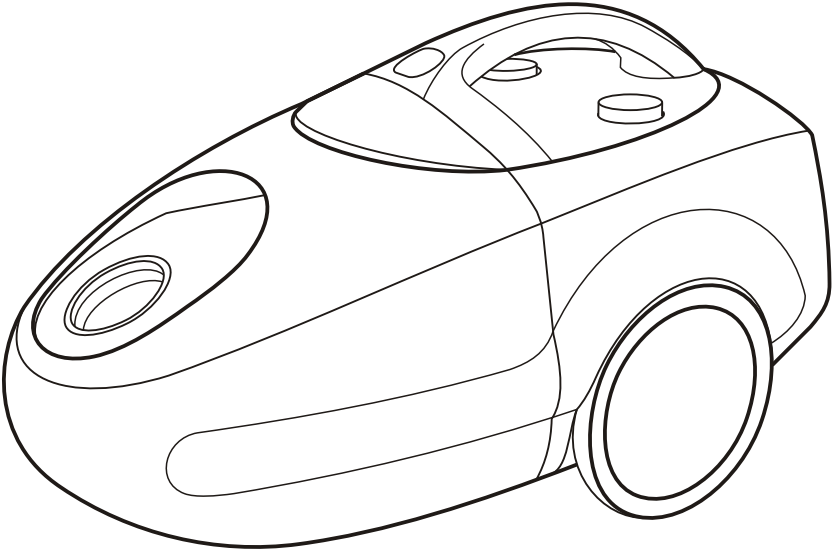


SC-B550/B555/B555T

VACUUM CLEANER
مكنسة كهربائية



SPECIFICATION
مواصفات

Model الموديل	Power Control ذراع التحكم بالقوة
SC-B550	—
SC-B555/B555T	○

HOUSEHOLD USE ONLY

للاستعمال المنزلي فقط

○ — — With power control/بالتحكم بالتيار
— — — Without power control/بدون التحكم بالتيار

اسم ووظيفة القطع (تجمع كما هو مبين في الشكل الموجود في المنتصف) / NAME AND FUNCTION OF PARTS (Assemble as indicated in the center illustration.)

Unclogging the Hose / تصريف الخرطوم

- When the hose is clogged with dust, remove it in the following manner:
 - 1) Pull out the angled pipe by turning the removal ring in either direction.
 - 2) Use a vinyl garden hose to push out the dust clogging the hose.
 - 3) Insert the angled pipe in place and return the ring to its original position.
- Do not use the hose without the angled pipe in place. If the hose is used without the angled pipe, the hose will bend excessively, causing it to break.

• عند تراكم الغبار في الخرطوم، قم بإزالتها بالطريقة التالية:

(١) اسحب الأنبوب الملتوي الى الخارج حلقة النزاع باي من الاتجاهين.

(٢) استعمل خرطوم حدائق فينيل لدفع الغبار المعلق في الخرطوم الى الخارج.

(٣) ادخل الأنبوب الملتوي في مكانه واعد الحلقة الى موضعها الاصلي.

• لا تستخدم الخرطوم دون اعادة الأنبوب الملتوي في مكانه. اذا تم استعمال الخرطوم بدون الأنبوب الملتوي، سيتم التواء الخرطوم بقسوة، مما يسبب انشقاقه.

الموديل SC-B555T فقط / *SC-B555T only

TURBO CLEAN™ / الفرشاة التربينية

- Change the switch lever according to the area you want to vacuum.
- غير ذراع التحويل وفقاً للمكان الذي تريد تنظيفه.

High

- The "TURBO CLEAN" turns at a high speed. It is ideal for vacuuming on the rug when the switch lever is selected to this position.
- تدور فرشاة التربين بسرعة عالية. هذا مثالي لتنظيف السجاد عندما يكون المفتاح في هذا الموضع.

Low

- The "TURBO CLEAN" turns at a low speed. It is ideal for vacuuming on the floor when the switch lever is selected to this position.
- تدور فرشاة التربين بسرعة منخفضة. هذا مثالي لتنظيف الأرضية عندما يكون المفتاح في هذا الموضع.

⚠ Caution

- Please do not vacuum on the floor while the switch lever is set to "HIGH", as this may damage the floor.
- When the dust compartment is full, the TURBO CLEAN™ may turn slowly. Please empty the dust compartment.

⚠ Warning-To reduce the risk of injury, unplug before connecting the TURBO CLEAN™.

⚠ تنبيه

- الرجاء عدم التنظيف على الأرضية بينما يكون المفتاح مضبوطاً على "HIGH"، بما أن هذا قد يضر بالارضية.
- قد تدور الفرشاة التربينية ببطء عندما تكون حبيرة الأتربة ممتلئة. الرجاء افراغ حبيرة الأتربة.

⚠ تحذير- لخفض خطر الإصابة، قم بنزع القابض قبل توصيل الفرشاة التربينية.

Extension Pipe/ أنبوب امتدادي

- The pipe is adjustable according to the height of the user.
- الأنبوب قابل للضبط وفقاً لطول الشخص المستخدم.

(How to expand/contract the pipe)

- Adjust the length of the pipe while pushing the button in.
- Make sure that you hear a "clicking" sound.
- (كيف تطيل/تقصّر الأنبوب)
- قم بضبط طول الأنبوب أثناء دفع الزر للدخل.
- تأكد من سماع صوت "طقطقة".

(When the pipe wouldn't expand / contract)

- Pull the pipe up hard.
- (عندما لا يمكن تطويل/تقصير الأنبوب)
- اسحب الأنبوب بقوة.

⚠ Caution

- Please do not place your hand on the extension pipe buttons during operation.
- Please do not push the button in when adjusting the length.

تحذير:

- يرجى عدم وضع اليد على مزلاج النابض أثناء عملية التشغيل.
- يرجى عدم مسك مزلاج النابض عند تثبيت الطول.

Hose Stopper/ سدادة الخرطوم

- Insert the hose stopper all the way up to the air inlet.
- To detach it, press button on the hose stopper and pull the hose toward you.

- ضع مسند الخرطوم أعلى مدخل الهواء
- إذا أردت فصله، اضغط على الزر الموجود في مسند الخرطوم، ثم اسحب الخرطوم نحوك

Insert securely by turning
ادخل بإحكام بواسطة الدوران.

Connect the angled pipe
قم بتوصيل الأنبوب المنحني

Angled pipe
الانبوب المنحني

Vacuum Power Adjustment Ring / حلقة ضبط قوة السحب

- The full vacuum power of the cleaner may be too strong in certain cases, for instance when vacuuming curtains and draperies. In these cases, turn the vacuum power adjustment ring (on the hose) to control the vacuum power. Match the hole in the ring with the hose hole to reduce the power.
- في حالات معينة، يمكن أن تكون القوة الكاملة للسحب (التفريغ الهوائي) أقوى من اللازم، كما هو الحال مثلاً عند تنظيف الستائر بأنواعها. في تلك الحالة، ادر حلقة ضبط قوة السحب (على الخرطوم) للتحكم في قوة السحب. قم بمطابقة الثقب الموجود في الحلقة مع ثقب الخرطوم لتخفيض القوة

Vacuum power adjustment ring
حلقة ضبط طاقة التفريغ

Dust Indicator / مؤشر الغبار

- The dust indicator shows the amount of dust that has been collected in the dust compartment. Hold the floor nozzle away from the floor, while operating to check.
- يُبين مؤشر الغبار كمية الغبار التي تم تجميعها بحبيرة الغبار. امسك فوهة الأرضية بعيداً عن الأرضية، أثناء التشغيل للفحص.

DUST INDICATOR
مؤشر الغبار

DUST INDICATOR
مؤشر الغبار

- Vacuuming can continue.
- يمكن استمرار عملية السحب الهوائي.
- Suction power decreases. Dust compartment should be emptied.
- تنخفض قوة الشفط. يجب تفريغ بحبيرة الغبار.

Power Control / ذراع التحكم بالقوة (SC-B555/B555T only / فقط SC-B555/B555T الموديل)

- Set the **POWER CONTROL** to "MAX" for maximum suction. In the position "MIN" the suction power is decreased.
- قم بتهيئة المفتاح **POWER CONTROL** على الوضع MAX لاقصى حد امتصاص. في الوضع MIN تنخفض طاقة الامتصاص.

Switch / المفتاح

- Start or stop vacuum cleaner by pushing on the switch.
- لبدء أو إيقاف المكينة اضغط المفتاح.

Blower (Exhaust outlet) / النافخ (مخرج العادم)

- Use blower to blow dust behind furniture, etc.
- 1. Insert the hose stopper into the exhaust outlet.
- 2. Press the switch.
- * The crevice attachment can be used to blow dust.
- استخدم المنفاخ لنفخ الأتربة خلف المفروشات، الخ.
- ١. ادخل ميقف الخرطوم في فتحة الشفط.
- ٢. اضغط المفتاح.
- * يمكن إستخدام وصلة الشقوق لنفخ الأتربة.

Cord Rewind Button / زر ترجيع السلك

- To pull the cord back into the unit, press the cord rewind button.
- Caution:**
- * Hold the plug when rewinding the cord so that the plug does not damage furniture, hands, the vacuum cleaner or the cord by hitting them. Holding the plug will make rewinding smoother.
- إعادة سحب السلك لداخل الجهاز، اضغط زر إعادة لف السلك.
- ⚠ تنبيه:
- امسك القابض عند اعادة لف السلك بحيث لا يقوم انقباض بإتلاف الأثاث، الطوق، المكينة الكهربائية أو السلك عن طريق تصادمها. إمساك القابض سيجعل عملية اعادة اللف سلسة.

Cord rewind button
زر إعادة لف السلك

Cord and Plug / السلك الكهربائي والقابس

- Pull out the cord and connect the wall outlet.
- Do not extend the cord from the unit beyond the red marker line.
- اسحب السلك وقم بتوصيل القابض.
- لا تقم بتمديد السلك من الجهاز الى ما بعد خط العلامة الحمراء.

Attachments / المرفقات

Dusting brush / فرشاة نفخ الغبار

- The head of the brush can rotate.
- رأس الفرشاة يمكنها الدوران

- For vacuuming edges and gaps, and for vacuuming fragile or easily scratched items.
- لتنظيف الحواف و الفجوات، ولتنظيف القطع سهلة الخدش.

Handy Attachment Compartment / حبيرة المرفقات اليدوية

- Put the dusting brush here when not in use.
- ضع فرشاة نفخ الغبار هنا في حالة عدم الاستخدام.

Floor Nozzle / فوهة الأرضية

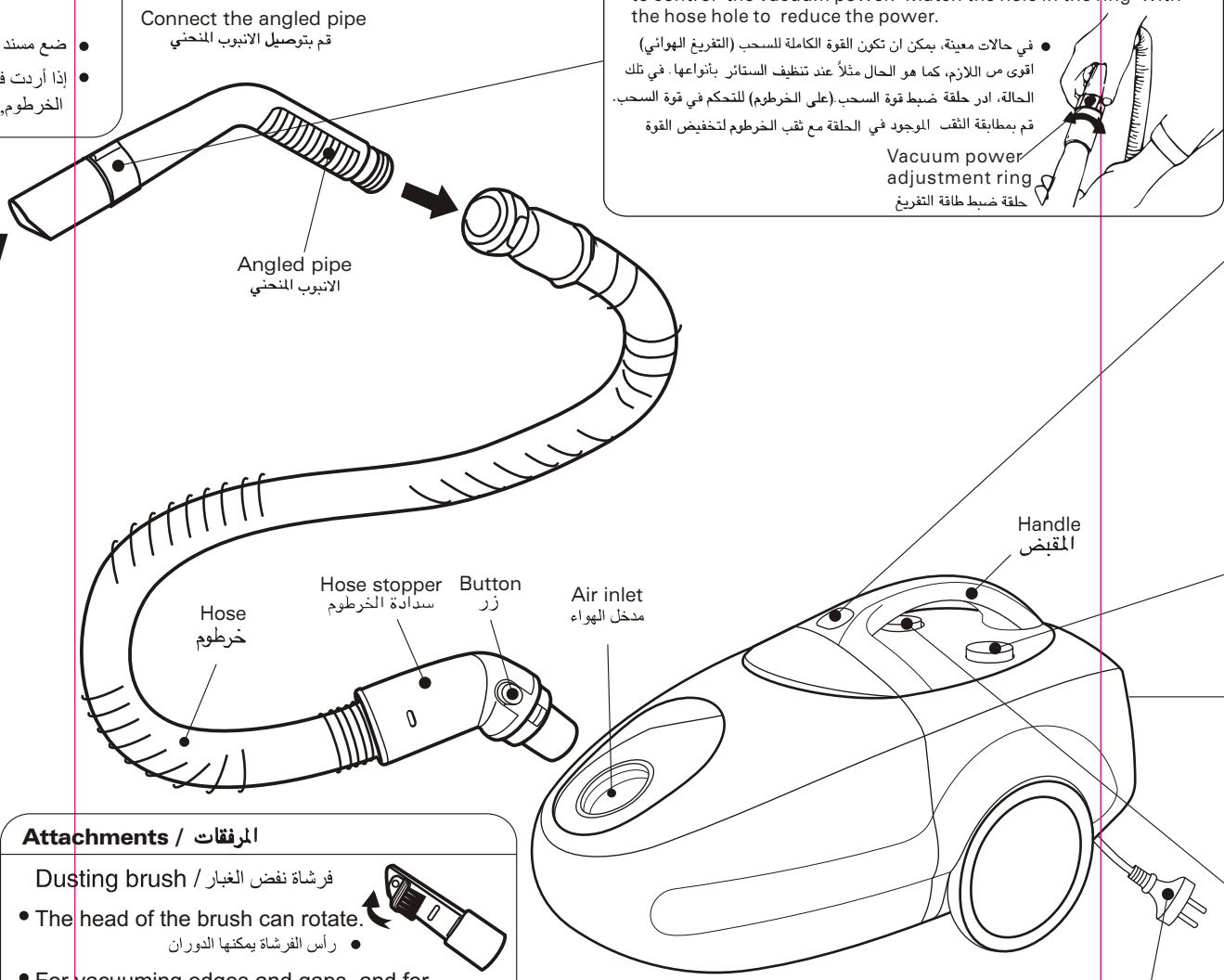
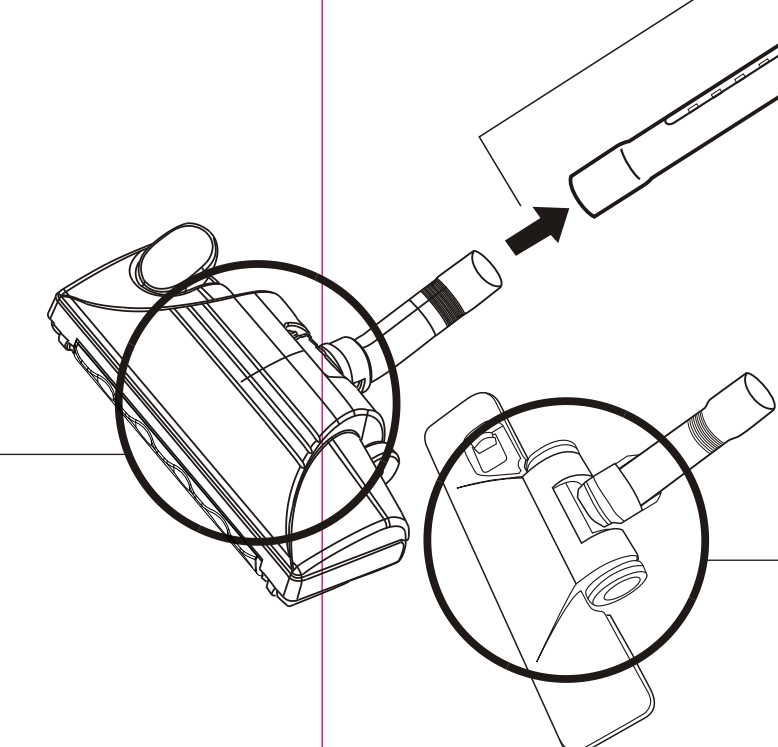
- The two-way floor nozzle has lever with two positions.
- رأسية تنظيف الأرضية الثنائية العنصر لها ذراعين بوضعين.

FLOOR:
For vacuuming wooden floors, linoleum or plastic covered floors.

الأرضية: لتنظيف الأرضيات الخشبية بالحسب الهوائي، مشمع لفرش الأرض أو الارضيات المغطاة بالبلاستيك.

RUG:
For vacuuming rugs and carpets.

البساط: لتنظيف الابسة والسجاد بالسحب الهوائي



DUST DISPOSAL / التخلص من الغبار

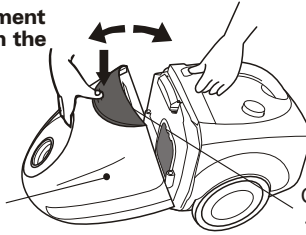
- If there is a reduction in suction power, turn off the vacuum cleaner, disconnect the hose and proceed as follows:

• في حالة انخفاض قوة الشفط، ألق المكنسة، وافصل الخرطوم، ثم قم بالخطوات التالية:

1. To separate the dust compartment from the vacuum cleaner, push the clamp button as shown.

١. لفصل حجرة الغبار عن المكنسة الكهربائية قم بالضغط على الزر المضغط كما هو موضح بالرسم.

Dust compartment
غطاء حجرة الغبار



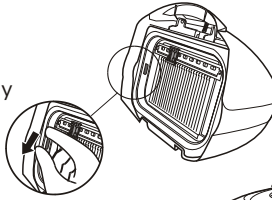
Clamp button
زر الشبك الضاغط

2. To remove the filter.

٢. لإزالة المرشح.

⚠ Caution:

Remove the filter slowly to prevent the dust from falling out.



⚠ تنبيه:

انزع المرشح ببطء لمنع الغبار من السقوط

3. Removing the dirt.

⚠ Caution:

If the dust is packed tightly and difficult to remove, lightly tap the dust compartment.



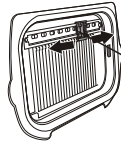
٢. إزالة الأوساخ

⚠ تنبيه:

في حالة تكسب الغبار وصعوبة إزالتها، اقرع على حجرة الغبار برفق.

4. Slide the lever in the direction of the arrows to remove the dust by shaking.

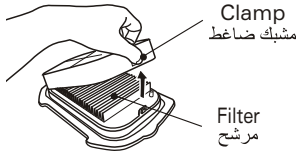
٤. اجعل الرافعة تنزلق في اتجاه السهم لإزالة الغبار بالاهتزاز.



Lever
الرافعة

5. Hold the clamp to open up the pre-filter and empty the dirt out of the filter.

٥. امسك بالمشبك لفتح المرشح الأولي وتفرغ الأوساخ من المرشح.



Clamp
مشبك ضاغط

Filter
مرشح



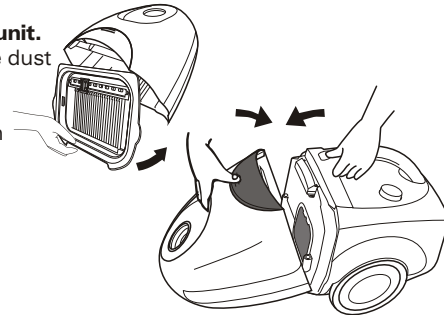
Pre-filter
ما قبل المرشح

6. To reassemble the unit.

٦. لإعادة تجميع الوحدة

Insert the filter in the dust compartment. Then attach the dust compartment section to the motor section.

أدخل المرشح في حجرة الغبار بعد ذلك، ارفق جزء الخاص بحجرة الغبار إلى الجزء الخاص بالموتور



Thank you for your purchase of the Sanyo Vacuum Cleaner.
Please read these instructions carefully before using.

A FEW PRECAUTIONS

1. Operation without the dust compartment and /or filters in place will allow dust to enter the motor and could damage the vacuum cleaner.
2. Keep the vacuum cleaner away from stoves and other heat sources. Heat can deform and discolor the plastic parts of the unit.
3. Keep the vacuum cleaner free of insecticides. Do not wipe with benzine, thinner, petrol or other oils which might cause discoloration or cracking. To clean the body and hose, dampen a cloth with a mild detergent and wipe clean.
4. Blocking the suction inlet or allowing the dust to clog the hose will decrease the efficiency of the motor.
5. Be sure not to push the clamp button while carrying the vacuum cleaner.
6. Never try to vacuum the following objects. They may damage the unit or cause a fire.
 - * Wet things, mud, soil, and fluids
 - * Burning cigarettes
 - * Needles and razor blades
 - * Inflammable materials such as gasoline and thinner
 - * Construction rubbish
7. The following kinds of treatment shorten hose life:
 - * Bending hose at an acute angle when storing
 - * Pulling the hose with excessive force
 - * Placing heavy objects on, or stepping on the hose
8. Pull out the plug from the power source after use. Grasp the plug not the cord when pulling out the plug.
Pulling on the cord may lead to shortcircuiting.
9. Long and continuous use causes the exhaust air and the body of the vacuum cleaner to become warm. This, however, does not denote malfunction.
10. When vacuuming places that are very dusty, and also when vacuuming regularly, empty the dust compartment before it becomes completely filled.
Frequent emptying lengthens the life of the motor and maintains strong suction power.
11. If the supply cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by the manufacturer, its designated repair shop, or a professional, in order to avoid a hazard.
12. Do not allow it to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children or infirm persons.
13. Unplug the appliance from outlet before cleaning or maintaining.
14. This appliance is not intended for use by persons (including children with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
15. Children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

شكرا لشرائكم المكنسة الكهربائية من سانينو
يرجى قراءة هذه التعليمات بدقة قبل الاستخدام.

⚠️ بعض التنبيهات الاحتياطية

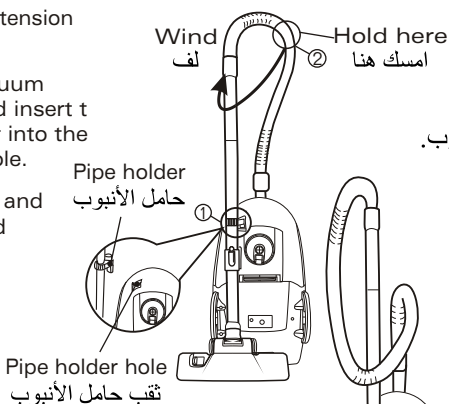
١. يؤدي التشغيل قبل وضع المرشح بمكانه للسماح للغبار بدخول الموتور ويمكن تلف المكنسة الهوائية.
٢. وعن المصادر الأخرى للحرارة.
يمكن أن تؤدي الحرارة إلى تشويه وإزالة اللون عن القطع البلاستيكية بالجهاز.
٣. حافظ على المكنسة خالية من المبيدات الحشرية. لا تقم بمسحها بالبنزين أو بالثينر أو بالبترول أو بزيوت أخرى قد تؤدي إلى إزالة الألوان أو الخدش.
لتنظيف الجسم والخرطوم، قم بتطهير قطعة قماش بصابون غسيل متوسط ونظف بالمسح.
٤. يؤدي سد وحدة السحب الداخلية أو السماح للغبار بإعاقة الخرطوم إلى خفض فعالية الموتور.
٥. احرص على عدم الضغط على زر الملقط أثناء حمل المكنسة الكهربائية
٦. لاتقم أبدا بمحاولة تنظيف الأجسام التالية بالمكنسة الكهربائية، فقد تتلف الجهاز أو تسبب الحريق.
* الأشياء الرطبة أو الطين أو النفايات أو المواد السائلة أو المائعة.
* أعقاب السجائر المشتعلة
* الإبر وشفرات ماكينات الحلاقة
* المواد سريعة الاشتعال كالبنزين والثينر
٧. وضع أجسام ثقيلة، أو الوقوف على الخرطوم
* ثني الخرطوم عند الزاوية الفعلية أثناء تخزينه
* سحب الخرطوم بقوة شديدة
* وضع أجسام ثقيلة على ، أو الوقوف على الخرطوم
٨. سحب القابض من مصدر الطاقة بعد الاستخدام
قد يؤدي سحب السلك إلى تقصير الدائرة الكهربائية.
٩. الاستعمال الطويل والمستمر يسبب سخونة الهواء العادم وجسم المكنسة أيضا. ومع ذلك، فلا يدل هذا على قصور في الأداء.
١٠. عندما تصبح أماكن شفط الغبار متسخة جدا وعندما يكون التنظيف بشكل منتظم، قم بتفريغ حجرة لغبار قبل أن تمتلئ بالكامل.
التفريغ المتكرر يطيل عمر الموتور ويحافظ على قوة سحب شديدة.
١١. إذا تلف السلك المرفق مع هذا الجهاز، يجب استبداله في محل تصليح معتمد من قبل المصنع، بسبب الحاجة لاستخدام ادوات خاصة.
١٢. لا تسمح بأن يتم استعمالها كلعبة. احرص ضروري عند استعمالها من قبل الأطفال أو أي شخص غير متزن

HOW TO USE THE HOSE STAND / كيفية إستخدام حامل الخرطوم

① Shorten the extension pipe.

② Stand the vacuum cleaner up and insert the pipe holder into the pipe-holder hole.

③ Hold the hose and wind it around the pipe.



(١) قم بتقصير أنبوب التمديد.

(٢) أوقف المكنسة الكهربائية وادخل حامل الأنبوب في ثقب حامل الأنبوب.

(٣) امسك بالخرطوم ولفه حول الأنبوب.

⚠ Caution

Do not carry the vacuum cleaner while it is in the storage position. (Injury or damage may result if the hose or coupling pipe becomes unattached.)

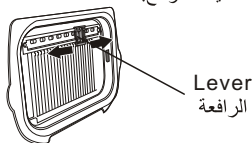
⚠ تحذير

لا تقم بحمل المكنسة الكهربائية عندما تكون بوضع التخزين. (يمكن أن ينتج خدش أو تلف ما إذا أصبح الخرطوم أو أنبوب القارنة غير مثبتان.)

FILTER CARE / العناية بالمرشح

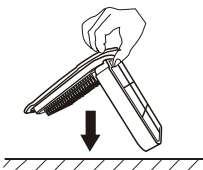
- When the suction power is low and the dust has been discarded, the filter still should be cleaned. في حالة انخفاض قوة الشفط، وطرد الغبار، يجب تنظيف المرشح.

1. Slide the lever in the direction of the arrows to remove the dust by shaking.



١. اجعل الرافعة تنزلق في اتجاه السهم لإزالة الغبار بالاهتزاز.

2. Lightly tap the filter to remove the dust.



٢. اقرع على المرشح برفق لإزالة الغبار.

If you are concerned about dust on the filter:

1. Wash the filter with water.

If the dust is not easily removed, use a brush for removal.



إن كنت قلقا بشأن الغبار الموجود على المرشح:

١. اغسل المرشح بالماء

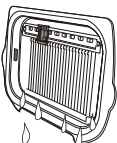
إذا لم تتم إزالة الغبار بسهولة، استخدم الفرشاة لإزالة

2. Dry the filter thoroughly.

٢. جفف المرشح تماما

⚠ Caution:

Do not dry in direct sunlight or by heating, as the filter may become damaged. Never put the filter into the vacuum cleaner unless it is completely dry.



⚠ تنبيه:

لا تجفف المرشح في ضوء الشمس المباشر أو بالتسخين، حتى لا يتلف المرشح. لا تضع المرشح في المكنسة الكهربائية إلا إذا كان جافا تماما.

※ To assure the best results, we recommend cleaning the filters once every one (1) year, depending on usage.

※ لضمان أحسن النتائج، ننصح بتنظيف المرشحات كل سنة، وفقا للاستخدام.

CARE OF TURBO CLEAN™ / العناية بالفرشاة التربينية

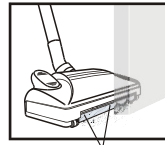
- Before caring for the TURBO CLEAN™, be sure to turn OFF the switch of the unit and disconnect the plug from the outlet.
- If needles, pins or waste paper get stuck in the suction inlet, remove them after going through the above procedure.
- Trying to remove them during operation is dangerous.

- قبل القيام بالعناية بالفرشاة التربينية، تأكد من تدوير مفتاح الوحدة الى وضع الإيقاف OFF وفصل القابس عن مأخذ التيار.
- اذا التصقت إبر، مسامير أو نفايات أوراق في مدخل المص، قم بنزعهم بإتباع الإجراء أعلاه.
- محاولة نزعهم أثناء التشغيل أمر خطير.

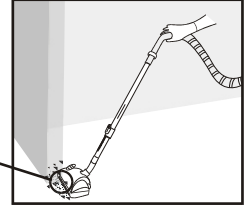
EDGE GRABBER™ / أداة تنظيف الحواف

- The Edge Grabber system is designed to help clean all the way up to the baseboards. The suction shutter is opened when the floor nozzle is pushed against the wall.

- تفتح أداة تنظيف الحواف عند ضغطها على الحائط وتبدأ المكنتة الكهربائية بسحب الأتربة حتى فى الزوايا وفقاً الى أى مدى يتم فتح أداة تنظيف الحواف.



Edge grabber
أداة تنظيف الحواف



CARE AND MAINTENANCE

If you have a problem with your vacuum cleaner, consult the handy guide below. If the vacuum cleaner is malfunctioning, do not operate it. Contact your dealer or the nearest Sanyo Service Center.

Problem	Possible cause	Possible solution
(1) Cleaner won't run.	1. Not firmly plugged in. 2. No voltage in wall outlet.	1. Plug unit in firmly. 2. Check fuse or breaker.
(2) Suction does not increase after cleaning out the dirt.	1. Filter dirty. 2. Clogged floor nozzle or hose.	1. Clean out the filter. 2. Clean out floor nozzle or hose.
(3) Cord doesn't fully rewind.	1. Cord twisted or uneven.	1. Pull out cord and rewind.

العناية والصيانة

إذا واجهت اية مشاكل في المكنتة الكهربائية، قم بمراجعة الدليل اليدوي ادناه. إذا كان هناك خلل في المكنتة الكهربائية، لا تقم بتشغيلها. قم بالاتصال بأقرب وكيل لمركز خدمات سانيو.

الحل المحتمل	السبب المحتمل	المشكلة
١. ادخل قابس التيار باحكام. ٢. افحص الفيوز او الصندوق الكهربائي.	١. لم يتم ادخال قابس التيار باحكام. ٢. لا توجد فولتية كهربائية في مخرج التيار في الجدار.	(١) المكنتة لا تعمل.
١. قم بتنظيف المصفاة. ٢. قم بتنظيف فوهة الارضية او الخرطوم.	١. المصفاة متسخة. ٢. يوجد عائق في فوهة الارضية او الخرطوم.	(٢) قوة الشفط لا تزيد بعد تنظيف الاستساخ.
١. اسحب السلك للخارج واعد لفه.	١. السلك ملتوي او غير مستقيم.	(٣) لا يتم لف السلك بالكامل.



100% recycled paper
ورق معاد تدويره